
CASO[®]
DESIGN

Руководство по эксплуатации

**Кухонные весы / прецизионные
Kitchen Duo**



Артикул 3291

Технические данные

| | |
|-------------------------|---|
| Прибор | Кухонные весы / прецизионные весы для взвешивания |
| Наименование | CASO Kitchen Duo |
| Артикул | 03291 |
| Батарейки | 3 батарейки на 1,5 В (AAA) |
| Вместимость | 3 г - 15 кг и 0,3 г - 1 кг / 3 мл - 15000 мл и 0,3 мл - 1000 мл / 0,1 унции-529,11 унции и 0,01 унции - 35,27 унции |
| Внешние размеры (ШхВхГ) | 230 мм x 40 мм x 195 мм |
| Вес нетто | 746 г |

CASO ГмбХ (CASO GmbH)

Райффайзенштрассе 9
59757 Арнсберг, Германия

Международная горячая линия сервисной
службы: Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Актуальную версию инструкции по эксплуатации Вы
найдете на нашей странице в Интернете:

www.caso-germany.de

Документ №03291 17-01-2024

Возможны опечатки и ошибки в наборе. По техническим
причинам изображения могут отличаться от
оригинального товара.

© 2024 CASO GmbH

Общая информация

Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенной здесь информацией, чтобы быстро ознакомиться с устройством и воспользоваться всеми его функциями.

При правильном обращении с ним и уходе за ним ваш прибор прослужит вам долгие годы. Мы желаем вам получить массу удовольствия от его использования!

Информация, содержащаяся в данном руководстве

Данное руководство по эксплуатации входит в комплект к весам Kitchen Duo (далее именуемый Устройством) и предоставит вам важную информацию по первоначальному вводу в эксплуатацию, безопасности, использованию устройства по назначению и уходу за ним.

Инструкции по эксплуатации должны быть всегда доступны. Данное руководство по эксплуатации должен прочитать и применять каждый специалист, которому поручено работать с устройством:

- Ввод в эксплуатацию
- Эксплуатация
- Устранение неполадок и/или
- Чистка

Храните Руководство по эксплуатации в надежном месте и передавайте его следующему владельцу вместе с устройством.

Предупреждающие надписи

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие надписи.

DANGER ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

WARNING ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ATTENTION ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

PLEASE NOTE **ПРИМЕЧАНИЕ** Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

Ограничение ответственности

Вся техническая информация, данные и примечания, касающиеся установки, эксплуатации и ухода, полностью соответствуют действительности на момент публикации и составлены в соответствии с нашими знаниями и убеждениями, с учетом нашего прошлого опыта и находок.

На основании предоставленной информации, иллюстраций или описаний в данном руководстве не может быть предъявлено никаких претензий. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате следующих действий:

- Несоблюдение инструкции
- Использование не по назначению
- Неправильный ремонт
- Технические изменения, модификации устройства
- Использование несанкционированных запасных частей

Модификации устройства не рекомендуются и на них не распространяется гарантия. Все переводы выполняются в меру наших знаний. Мы не несем никакой ответственности за ошибки перевода, даже если перевод был выполнен нами или по нашим инструкциям. Оригинальный текст на немецком языке остается исключительно обязательным.

Защита авторских прав

Данный документ защищен авторским правом. Компания CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе на фотомеханическое воспроизведение, дублирование и распространение с использованием специальных процессов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), даже частично. Возможны изменения в содержании и технических аспектах.

Безопасность

В этой главе приведены важные указания по технике безопасности при обращении с устройством. Устройство соответствует требованиям техники безопасности. Неправильное использование может привести к несчастному случаю или повреждению имущества.

Использование по назначению

Данное устройство предназначено только для использования в домашних условиях в закрытых помещениях. Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для аналогичных целей, таких как:

- на кухнях для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих помещений;
- на фермах,
- клиентами в гостиницах, мотелях и других подобных жилых помещениях,
- в заведениях типа "постель и завтрак".

Использование для других целей или для целей, выходящих за рамки данного описания, считается несовместимым с предполагаемым использованием по назначению.

WARNING ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность, связанная с неправильным использованием! Устройство может представлять опасность, если оно используется не по назначению и/или в других целях.

- ▶ Используйте устройство исключительно по назначению.
- ▶ Соблюдайте правила, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению.

Все риски несет исключительно пользователь.

Основная информация по безопасности

PLEASE NOTE ПРИМЕЧАНИЕ

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие указания по технике безопасности в отношении безопасного обращения с устройством:

- ▶ Используйте прибор только так, как описано в руководстве пользователя, чтобы избежать возможных травм в результате неправильного использования.
- ▶ Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и связанным с ним опасностям.
- ▶ Чистка и техническое обслуживание устройства пользователем не должны выполняться дети младше 8 лет должны находиться под присмотром взрослых.
- ▶ Детям не разрешается играть с устройством.
- ▶ Устройство и его соединительный кабель должны находиться в недоступном для детей возрасте до 8 лет месте.
- ▶ Не используйте устройство без присмотра.
- ▶ Не пользуйтесь прибором:
 - если поврежден сам прибор или его части,
 - если поврежден шнур питания или вилка в розетке,
 - если прибор уронили.
- ▶ Перед использованием всегда полностью разматывайте шнур питания. При этом следите за тем, чтобы шнур питания не был поврежден острыми краями или горячими предметами.
- ▶ Не используйте прибор с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- ▶ Не вносите никаких изменений в устройство или шнур питания.
- ▶ Ремонт должен выполняться только в специализированной мастерской, поскольку устройства, которые не были отремонтированы должным образом, представляют опасность для пользователя. Пожалуйста, соблюдайте также прилагаемые условия гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не перегружайте устройство и не допускайте, чтобы оно работало без нагрузки.
- ▶ Используйте прибор только с оригинальными аксессуарами.

Источники опасности

Опасность получения травм

WARNING ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неосторожное обращение с прибором может привести к травмам. Обратите внимание на следующие предупреждения, чтобы избежать травм.

- ▶ Никогда не проталкивайте ингредиенты глубже пальцами во время работы устройства.
- ▶ Отключайте устройство от сети, если оно находится без присмотра; перед его сборкой; при замене принадлежностей, а также при разборке или чистке.
- ▶ Выключайте устройство и отключайте его от сети перед заменой принадлежностей или установкой запасных частей, которые перемещаются во время работы.
- ▶ Немедленно прекратите обработку пищевых продуктов, если вращающиеся принадлежности больше не вращаются или вращаются с трудом, отключите прибор от сети.

Опасности, связанные с электричеством

DANGER ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

Контакт с проводами или узлами, находящимися под напряжением, может привести к смертельному исходу! Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасностей, связанных с электричеством:

- ▶ Не погружайте кабель, устройство или вилку в воду или другую жидкость во избежание поражения электрическим током.
- ▶ Если шнур питания данного прибора поврежден, во избежание опасности его необходимо заменить производителю, его службе поддержки клиентов или специалисту аналогичной квалификации.
- ▶ Не погружайте прибор в воду для чистки.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током! Не допускайте попадания жидкости на разъем устройства.
- ▶ Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус устройства.
- ▶ При прикосновении к соединениям, находящимся под напряжением, и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, могут также возникать функциональные сбои в работе устройства.

1. Ввод в эксплуатацию

В этой главе приведены важные указания по технике безопасности при первоначальном вводе устройства в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

1.1. Информация о безопасности упаковки

⚠ WARNING ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами из-за риска их травмирования.

1.2. Объем поставки

Как правило, изделия поставляются со следующими компонентами:

- CASO KitchenDuo
- Инструкция

PLEASE NOTE ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте комплект поставки, чтобы убедиться, что устройство и инструкция прилагаются, и проверьте устройство на наличие видимых повреждений.
- ▶ Немедленно сообщите перевозчику и/или поставщику о неполной отгрузке или любом повреждении в результате ненадлежащей упаковки или неправильного обращения.

1.3. Распаковка

Чтобы распаковать устройство, выполните следующие действия: извлеките устройство из коробки и снимите упаковочный материал.

PLEASE NOTE ПРИМЕЧАНИЕ

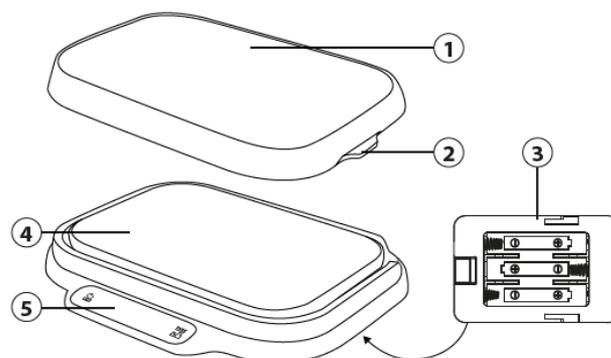
- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока на случай необходимости возврата товара.

2. Дизайн и функциональность

В этой главе вы найдете важную информацию о конструкции и функциях устройства.

2.1. Обзор

1. Платформа для взвешивания
2. Ручки
3. Батарейный отсек
4. Платформа для взвешивания прецизионных весов
5. Сенсорная панель управления



2.2. Панель управления



6. Кнопка “Вкл./выкл.” и настройка единиц взвешивания (мл, унции, г/кг)
7. Переключение между режимами работы кухонных весов (3 г - 15 кг) и точных весов (0,3 г - 1 кг)

2.3. Заводская табличка

Заводская табличка с данными о подключении и рабочих характеристиках находится на задней панели устройства.

3. Эксплуатация и использование

В этой главе вы найдете важную информацию и указания по эксплуатации и основным настройкам прибора.

3.1. Установка батареек

Откройте крышку батарейного отсека в нижней части устройства и вставьте 3 новые батарейки (1,5 В/ AAA – не входят в комплект поставки). После этого закройте крышку батарейного отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Извлеките батарейки, если вы не планируете использовать весы в течение длительного периода времени.
- ▶ Убедитесь, что вы правильно вставили батарейки (клеммы +/-).
- ▶ Используйте только батарейки одного типа; не смешивайте разные типы или использованные и новые батарейки.
- ▶ Немедленно извлеките разряженные батарейки из устройства и безопасно утилизируйте их!

3.2. Замена батареек

Когда батарейки разрядятся, на дисплее отобразится сообщение об ошибке “Lo”, и весы через некоторое время выключатся. Замените батарейки, как описано в разделе “Замена батареек” ниже.

3.3. Эксплуатация прибора

3.3.1. Переключение между режимами работы кухонных весов и прецизионных весов

Эти весы можно использовать как кухонные, так и прецизионные. При использовании их в качестве кухонных весов платформа для взвешивания (1) должна быть установлена на основании устройства. При использовании их в качестве прецизионных весов снимите платформу для взвешивания (1) с основания устройства.

Чтобы переключиться между двумя различными режимами работы, нажмите кнопку  - при включенных весах.

Символы на панели управления:

 - символ, белый = работа кухонных весов

 - символ, зеленый = работа точных весов

3.3.2. Взвешивание

1. Поставьте весы на твердую ровную поверхность.

2. Нажмите кнопку  (6), чтобы включить весы. Прибор будет настроен на последнюю использованную единицу веса и режим работы и покажет значение веса 0.

3. Поместите взвешиваемый предмет на весы. Вы увидите соответствующий вес на панели управления.

3.3.3. Функция TARE

1. Поместите взвешиваемый предмет в чашу весов.

2. На светодиодном дисплее отобразится вес.

3. Нажмите кнопку  .

4. На дисплее панели управления отобразится значение веса 0.

5. Положите на весы другие предметы для взвешивания, чтобы добавить их вес к общему.

6. Когда вы уберете взвешиваемые предметы, весы покажут отрицательный вес.

7. Повторите шаг 3, и на панели управления отобразится значение 0.

3.3.4. Единицы измерения веса (функция единицы измерения)

Сразу же нажмите кнопку  , чтобы изменить единицу взвешивания (мл, унции, г/кг).

3.3.5. Функция удержания (HOLD)

Одновременно нажмите кнопки  и , чтобы активировать функцию “HOLD” (на панели правления появится надпись H-ON). Если взвешиваемый объект /ы настолько велики, что вы не можете видеть панель управления, то эта функция гарантирует, что вес продолжит отображаться на панели управления после того, как вы уберете объект/ы. Нажмите обе кнопки еще раз, чтобы отключить эту функцию (на дисплее появится надпись H-OFF).

3.3.6. Выключение

Весы автоматически выключаются через 2 минуты. Вы также можете выключить их вручную,

нажав кнопку  - .

4. Чистка и обслуживание

В этой главе приведены важные указания по очистке и обслуживанию устройства. Пожалуйста, соблюдайте эти указания, чтобы предотвратить повреждения из-за неправильной очистки устройства и обеспечить бесперебойную работу.

4.1. Информация по безопасности

ATTENTION ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, соблюдайте инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к чистке устройства:

- ▶ Очищайте устройство после каждого использования. Несоблюдение правил регулярной очистки устройства может привести к потенциальным неисправностям, а также к угрозе безопасности и здоровью.
- ▶ Никогда не погружайте весы в воду или другую жидкость
- ▶ Не ставьте его в посудомоечную машину.
- ▶ Попадание влаги внутрь корпуса устройства может привести к повреждению электронных компонентов.
- ▶ Пожалуйста, следите за тем, чтобы влага не попала внутрь устройства.
- ▶ Не используйте твердые или абразивные чистящие средства
- ▶ Не пытайтесь счищать въевшуюся грязь твердыми или абразивными инструментами

4.2. Очистка

Протирайте корпус, платформы для взвешивания и панель управления мягкой влажной тканью.

5. Устранение неполадок

В этой главе приведены важные указания по эксплуатации устройства. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

5.1. Указания по технике безопасности

ATTENTION ВНИМАНИЕ

- ▶ Ремонт электроприборов должен выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ремонт, выполняемый неподготовленными лицами, может представлять значительную опасность для пользователя и привести к повреждению устройства.

5.2. Таблица устранения неполадок

Приведенная ниже таблица поможет вам найти и решить небольшие проблемы.

| Дисплей | Описание |
|---------|--|
| Lo | Батарейки разряжены. Замените батарейки. |
| EEEE | Весы перегружены. |
| unSt | Весы находятся на неустойчивой поверхности. |
| out? | Когда весы включены, на них слишком большой вес. Уменьшите вес, снова включите весы и затем положите на них предмет, который требуется взвесить. |
| E 1 | Вы выбрали режим работы кухонных весов, но не установили платформу кухонных весов на основание. |

PLEASE NOTE ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если вы не можете решить проблему, выполнив описанные выше действия, наша служба поддержки клиентов поможет вам.
- ▶ Очистите устройство перед отправкой в службу поддержки клиентов.

6. Утилизация старого прибора

Старые электрические и электронные устройства часто все еще содержат ценные материалы.

Однако они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функциональности и безопасности. Если они попали в отходы, не подлежащие вторичной переработке, или были неправильно обработаны, они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни при каких обстоятельствах не выбрасывайте свое старое устройство в отходы, не подлежащие вторичной переработке.



PLEASE NOTE ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Воспользуйтесь пунктом сбора, расположенным в вашем городе, для возврата и утилизации старых электрических и электронных устройств. При необходимости обратитесь за информацией в мэрию, местную службу сбора мусора или к своему дилеру.
- ▶ Убедитесь, что ваше старое устройство хранится в безопасном месте, недоступном для детей, до тех пор, пока его не заберут.

6.1. Утилизация упаковки

Упаковка защищает устройство от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы подобраны в соответствии с требованиями охраны окружающей среды и вторичной переработки и, следовательно, могут быть использованы повторно.



Возврат упаковки обратно в цикл обработки материалов позволяет экономить сырье и сокращать количество накапливаемых отходов. Сдайте все упаковочные материалы, которые больше не требуются, в пункты приема вторсырья “Зеленая точка” для утилизации.

7. Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на дефекты, вызванные производственными или материальными недостатками, начиная с даты покупки.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением с изделием или его использованием, а также дефекты, которые оказывают лишь незначительное влияние на функциональность или стоимость изделия. В дополнение к этому, гарантия также не распространяется на детали, подверженные износу; транспортные повреждения, за которые мы не несем ответственности, и повреждения, вызванные ремонтом, который проводился не нами.

Данное изделие предназначено для некоммерческого (бытового) использования, и его характеристики соответствуют соответствующим требованиям. Гарантия распространяется на коммерческое использование только в той мере, в какой оно сопоставимо с использованием в домашних условиях. Изделие не предназначено для какого-либо другого коммерческого использования.

В случае обоснованных жалоб мы можем либо отремонтировать дефектный продукт, либо заменить его на наше усмотрение мы можем предоставить товар без дефектов. О явных дефектах необходимо сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключаются. При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом товара (обязательно с квитанцией о покупке!). Наши контактные данные указаны в начале данного руководства по эксплуатации.